

紐約中華基督教長老會

The First Chinese Presbyterian Church

61 Henry Street, New York, NY 10002

電話 Tel: (212) 964-5488, (917) 214-8596

網址 Website: www.fcpc.org

電郵 E-mail: fcpcnycoffice1@gmail.com

Facebook: www.facebook.com/fcpcnyc

聖誕前夕聖樂崇拜程序

THE ORDER OF CHRISTMAS EVE WORSHIP SERVICE

主曆二零二三年十二月廿四日下午二時卅分

December 24, 2023 at 2:30 p.m.

主席 Worship Leader: Elder San Leong 梁燊南長老

講員 Preacher: Evangelist Elaine Shao 邵一嵐宣教師

指揮 Conductor: Mr. Daniel Lam 林主恩先生

司琴 Pianist: Ms. Jennifer Dewing 張恩憫女士

聖誕前夕燃點基督降生蠟燭

LIGHTING THE CHRIST CANDLE ON CHRISTMAS EVE

We light this candle as a sign of the coming light of Christ. Today we will celebrate the birth of our Lord Jesus Christ.

We remember the words of the prophet Isaiah, 60:1, " Arise, shine, for your light has come, and the glory of the Lord has risen upon you. "

Let us walk in the light of the Lord.

我們燃點這蠟燭象徵基督的光來臨。今天我們慶祝主耶穌基督降生。先知以賽亞書第六十章一節記著說：『興起發光，因為你的光已經來到，耶和華的榮耀發現照耀你。』讓我們行走在主的光中。

唱詩 HYMN #112 小伯利恆歌 O Little Town Of Bethlehem

宣召 CALL TO WORSHIP 馬太福音 Matthew 1: 21 – 23

他將要生一個兒子。你要給他起名叫耶穌。因他要將自己的百姓從罪惡裡救出來。這一切的事成就，是要應驗主藉先知所說的話，說，『必有童女，懷孕生子，人要稱他的名為以馬內利。』（以馬內利繙出來，就是上帝與我們同在。）

She will bear a son, and you are to name him Jesus, for he will save His people from their sins. All this took place to fulfill what had been spoken by the Lord through the prophet: " Look, the virgin shall conceive and bear a son, and they shall name him Emmanuel." which means, " God is with us."

聖誕禱文 CHRISTMAS PRAYER

邵一嵐宣教師 Evangelist Elaine Shao

獻詩 ANTHEM

詩班 Choir

1. *First Christmas Memories*
2. *Angel's Advent Carol*
3. *Silent, Starry Night*

讀經 SCRIPTURE READING 提多書 Titus 2: 11 - 14

訊息 MESSAGE

『捨己為眾人』
" Gave Himself For Us All "

獻詩 ANTHEM

詩班 Choir

4. *Angels We Have Heard On High*
5. *The Birthday Of A King*
6. *O Holy Night*

獻詩 ANTHEM

兒童詩班 Children's Choir

1. *Silent Night, Holy Night* 平安夜, 聖善夜
2. *Hark! The Herald Angels Sing* 新生王歌
3. *What Child Is This?* 嬰孩是誰?
4. *We Wish You A Merry Christmas*
祝您聖誕快樂

報告 ANNOUNCEMENTS

唱詩 HYMN #111 普世歡騰歌 Joy To The World! The Lord Is Come

祝禱 BLESSING

梁榮南長老 Elder San Leong

願主賜福給你們，保護你們；願主使祂的臉光照你們，
賜恩給你們；願主向你們仰臉，賜你們平安。阿們。

The Lord bless you and keep you; the Lord make His
face to shine upon you, and be gracious to you; the Lord
lift up His countenance upon you, and give you peace.
Amen!

講道經文：提多書 2: 11- 14

¹¹ 因為上帝救眾人的恩典已經顯明出來，¹² 教訓我們除去不敬
虔的心和世俗的情慾，在今世自守、公義、敬虔度日，¹³ 等候
所盼望的福，並等候至大的上帝和我們救主耶穌基督的榮耀顯
現。¹⁴ 祂為我們捨了自己，要贖我們脫離一切罪惡，又潔淨我
們，特作自己的子民，熱心為善。

Scripture Reading: Titus 2: 11- 14

¹¹ For the grace of God has appeared that offers salvation to all people.

¹² It teaches us to say “No” to ungodliness and worldly passions, and to live
self-controlled, upright and godly lives in this present age, ¹³ while we wait
for the blessed hope—the appearing of the glory of our great God and Savior,
Jesus Christ, ¹⁴ who gave himself for us to redeem us from all wickedness and
to purify for himself a people that are his very own, eager to do what is good.

First Christmas Memories

God took the smell of fresh stable hay, and the sound of a donkey’s bray, And the sight of
camels bringing kings from far away, these became the First Christmas memories. Mary kept
what happened, deep in her heart, she held tight to every moment so it wouldn’t depart, often
she would remember that special night of the star, and again she would thank the father that
he gave her apart. Angels sang, heaven rang, with the good news of a miracle birth, share the
glory, Tell the story, A Savior has come to earth, A Savior has come to earth, A Savior has come
to earth!

Angel’s Advent Carol

O Come, O come, Emmanuel, and ransom captive Israel, that mourns in lonely exile here,
until the Son of God Appear. Rejoice! Rejoice! Emmanuel will come to you, O Israel. Angels
sent from God above now proclaim the Birth is near. They await the King of Love, Singing
loud for All to hear! Gloria, in excelsis Deo! Gloria, in excelsis Deo! Angels raise a joyful cheer,
come to us on earth to dwell, we rejoice your birth Is near, come to us, Emmanuel! Disperse
the gloomy clouds of night and shine on us, O Lord of light! In peace and love, come down
that Night, O Lord of light!

Silent, Starry Night

Starry night, star so bright, shine o’er the manger, Where the infant Jesus is sleeping on the
hay, King Of kings, Lord of lords, kneel and adore Him, Mighty God, Prince of Peace, Savior
of all, Alleluia, Alleluia, He is born today, Alleluia, the Savior is born! Mary sings lullabies,
angels watch, o’er His bed, Breezes billow round the Child, the Holy infant, so meek and Mild,
Sleep in Heavenly peace, sleep in Heavenly peace. Starry night, star so bright, shine o’er the
manger, Where the infant Jesus is sleeping on the hay, King Of kings, Lord of lords, kneel and
adore Him, Mighty God, Prince of Peace, Savior of all, Alleluia, Alleluia, Sleep in Heavenly
peace, Alleluia, in Heavenly Peace, Sleep in Heavenly peace.

Angels We Have Heard on High

Angels we have heard on high, sweetly singing o’er the Plains, and the mountains in reply,
Echoing their joyous Strains, Gloria, in excelsis Deo. Gloria, in excelsis Deo! Come to Bethlehem
and see Him whose birth the angels Sing; come adore on bended knee Christ the Lord, the
new born King. Gloria, in excelsis Deo! See Him in a Manger laid, whom the choirs of angels
praise, Mary, Joseph lend your aid, while our hearts in love we raise. Gloria, in excelsis Deo!
Gloria, in excelsis Deo! in excelsis Deo!

The Birthday of A King

In the little village of Bethlehem there lay a child one day, And the sky was bright with a holy light, o'er the place Where Jesus lay, Alleluia! O how the angels sang, Alleluia! How it rang, and the sky was bright with a holy light, Twas the birthday of the King! Alleluia! O how the angels sang, Alleluia! O how the chorus rang, and the sky was bright with a holy light, Twas the birthday of A King. Twas a humble Birth place, but oh! How much God path has led, what a Perfect holy way, Alleluia, O how the angels sang, Alleluia! And the The sky was bright with a holy light! Twas the Birthday of The King!

O Holy Night

O holy night, the stars are brightly shining, it is the night of the dear Savior's birth. Long lay the world in sin and error pining, till He appeared, and the soul felt His worth, A trill of hope the weary world rejoices for yonder breaks a new and glorious morn. Fall on your knees, oh, hear the angel voices! O night divine, O night when Christ was Born! O night, O holy night, O night divine! Led by the light of faith serenely beaming, with glowing hearts by His cradle we stand. So led by light of a star sweetly gleaming, here came the wise men orient land, the King Of kings lay thus in lowly manger, in all our trials born the be our friend. Christ is the Lord, oh praise His name forever! His power and glory evermore proclaim, His power and glory evermore proclaim!

招待：陳張愛萍長老

Usher: Elder Ada Chan

錄音/音響：黃惠賜執事

Recording / Sound System: Deacon Virgil Wong

兒童詩班成員 Children's Choir Members:

Jun Min Huang, Evan Wang, Andy Wang, Zoey Wang,
Ayva Rachel Wong, Nina Xue, Edwin Xue, Elena Zheng,
William Zheng

報 告

1. 今日聖樂崇拜荷蒙林主恩先生指揮本堂詩班獻唱，張恩憫女士司琴，謹表謝意。
2. 今日崇拜無奉獻一項程序，正門設有奉獻箱，歡迎自由奉獻。

ANNOUNCEMENTS

1. Our sincere thanks to Mr. Daniel Lam (Choir Conductor), Ms. Jennifer Dewing (Pianist), the choir for ministering to us through music.
2. The Offering Boxes at the front entrance of the church are available for your donation.

恭祝聖誕快樂

Merry Christmas